ABSTRACT

The thesis is entitled An Analysis of Translation Types on *The Alchemist* novel by Paulo Coelho into *Sang Alkemis* by Tanti Lesmana. It has only one objective. It is aimed at finding out the translation types in the novel *The Alchemist* and its Indonesian version *Sang Alkemis*.

The researcher collected the data by documentation method. The English is the source language text and the Indonesian is the target language text. This novel contains 2 parts, that is, part 1 and part 2. And the data retrieval is done by taking a few pages from part 1 and some of part 2. The data were analyzed based on utterances that have the best criteria of translation types and classifying each utterance according to the translation types.

From the analysis, it can be concluded that there are 8 translation types are found out from 146 utterances. The translation types used by the translator in translating *The Alchemist* novel are: word for word translation (9 utterances), literal translation (62 utterances), free translation (32 utterances), dynamic translation (1 utterance), pragmatic translation (18 utterances), ethnographic translation (1 utterance), communicative translation (19 utterances) and semantic translation (4 utterances).

The result of the analysis shows that literal translation and free translation is the mostly found in the novel *The Alchemist* by Paulo Coelho translated into *Sang Alkemis* by Tanti lesmana. Literal translation with total of 62 (42,46 %) from 146 utterances and free with total 32 (21,91 %) from 146 utterances. Literal translation is used because there are different grammatical constructions in source language and translator have to converted them to their nearest target language equivalents. Free translation is used because this type produces the translated text without the style, form, or content of the original text. Translator has the freedom to express the idea from SL into TL through his own language style and structure but it is not change the message of the SL.

Keywords: *Translation, Translation Types, The alchemist novel and its Indonesian version.*